



Zertifikat - Certificate

(1) EG-Baumusterprüfbescheinigung

- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung
in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**

(3) Nr.: TÜV-A 04ATEX0003 X

(4) Gerät: Signaltrenner Typ TWE-M/TWA-M/TWE-K/TWA-K

(5) Hersteller: Ex-Elec Engineering

(6) Anschrift: CH-5614 Sarmenstorf, Im Zentrum 1G



(7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen
Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8) Der TÜV Österreich bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0408 nach Artikel 9
der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung
der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von
Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten
Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.
Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht 2004-ET/PZW-EX-0052 festgelegt.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch
Übereinstimmung mit

EN50014:1997+A1/1999+A2/1999

EN50020:2002

- (10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für
die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konstruktion, Überprüfung und Tests
des spezifizierten Gerätes oder Schutzsystems in Übereinstimmung mit
Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen der Richtlinie können für das Herstellungsverfahren und
die Lieferung dieses Gerätes oder Schutzsystems gelten. Diese sind von vorliegender Bescheinigung
nicht abgedeckt.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

II (1) G [EEx ia] IIC

10.9.2004
Datum der Ausstellung
Date of issue

Dipl.-Ing. D. Engel
Zertifizierungsbeauftragter
Certification representative

Ende der Gültigkeit
End of validity

„Auszugsweise Vervielfältigung nur mit Genehmigung des TÜV Österreich gestattet“
„The duplication of this document in parts is subject to the approval by TÜV Austria.“



(13)

Anlage

(14)

EG-Baumusterprüfbescheinigung TÜV-A 04ATEX0003 X

(15)

Beschreibung des Gerätes

Der DC- Signaltrenner dient zur galvanischen Trennung zweier Stromkreise ohne zusätzliche Verstärkung und ohne Hilfsenergie.

Typen:

TWE-M	Signaltrennermodul mit eigensicherem Eingang
TWA-M	Signaltrennermodul mit eigensicherem Ausgang
TWE-K	Signaltrennerklemme mit eigensicherem Eingang
TWA-K	Signaltrennerklemme mit eigensicherem Ausgang

Elektrische Daten:

Typ TWE-M/K - Eingang eigensicher:

	Eingangstromkreis eigensicher EEx ia IIC	Ausgangstromkreis nicht eigensicher
Spannung	$U_i \leq 28,5 \text{ V}$	$U \leq 15 \text{ V}$
Strom	$I_i \leq 100 \text{ mA}$	$I \leq 25 \text{ mA}$
Induktivität	L_i vernachlässigbar klein	-
Kapazität	C_i vernachlässigbar klein	-
		Anschluss an Geräte mit Betriebsspannung max. 250 V



Typ TWA-M/K - Ausgang eigensicher:

	Eingangsstromkreis nicht eigensicher	Ausgangsstromkreis eigensicher EEx ia IIC
Spannung	$U \leq 15 \text{ V}$	$U_0 \leq 13 \text{ V}$
Strom	$I \leq 25 \text{ mA}$	$I_0 \leq 100 \text{ mA}$
Induktivität	-	$L_0 = 3 \text{ mH}$
Kapazität	-	$C_0 = 1 \mu\text{F}$
	Anschluss an Geräte mit Betriebsspannung max. 250 V	

(16) Prüfbericht

TÜV-A 2004-ET/PZW-EX-0052 vom 7.9.2004

(17) Besondere Bedingungen

1. Die Geräte sind außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche zu installieren.
2. Bei der Installation ist mindestens die Schutzart IP20 gem. EN 60529 sicher zu stellen.
3. Die eigensicheren und nicht eigensicheren Stromkreise sind getrennt voneinander zu errichten.

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Durch die Anwendung der o. a. Normen abgedeckt